

# **COMPTE RENDU DE L'ASSEMBLEE GENERALE DE L'ASSOCIATION DE PARENTS D'ELEVES DE L'ECOLE ACTIVE BILINGUE JEANINE MANUEL**

L'AG de l'APE de l'EABJM s'est tenue le jeudi 2 octobre de 19h00 à 21h30 dans la salle polyvalente de l'école.

## **1. Emargement de la liste des présents**

Début de séance : 19h15

70 familles présentes ( 45 familles membres présentes et 25 familles membres représentées par procuration), dont certains membres du Conseil d'Administration :

Présents

HILDELBERT Sylvie,  
BONNEAU Marieke,  
JOACHIM Frédéric  
MIALARET Béatrice,  
BEAURAIN Christiane,  
CUSSAGUET Lucy  
FLETCHER Simon  
WHEATLEY Marie,  
LERCHE Albane,  
BARFETY Véronique  
VANTOMME Ingrid

Absent excusé

KALOLWA Mutendi

Absent

CAVICCHIO Séverine

## **2. Rapport moral et compte rendu de gestion**

cf annexe 1 : Présentation par Sylvie Hildelbert, présidente

## **3. Présentation des comptes**

cf annexe 2 : Présentation des comptes par Marieke Bonneau, trésorière

Cette présentation explique l'utilisation de la cotisation versée par les familles lors du règlement du premier trimestre de scolarité ou premier mois pour les prélèvements automatiques.

## **4. Résolutions :**

Vote des résolutions : 45 votants + 25 procurations

- **Résolution 1 : L'AG approuve le rapport moral de la présidente :**  
Approuvée à l'unanimité
- **Résolution 2 : L'AG approuve le rapport de la trésorière :**

Approuvée à l'unanimité

- **Résolution 3 : L'AG approuve le montant de la cotisation à 25 euro par famille**

Approuvée à l'unanimité

- **Résolution 4 : L'AG donne pouvoir au CA pour gérer au mieux des besoins le budget de l'association présenté à cette assemblée.**

Approuvée à l'unanimité

- **Résolution 5 : L'AG donne quitus pour la gestion de l'association**

Approuvée à l'unanimité

## 5. Questions-réponses

- **Pourquoi n'y a-t-il pas de parents présents aux conseils de classe ?**

*Dans les écoles privées, la présence des parents aux conseils de classe est laissée à l'appréciation de la direction. A l'EABJM, il n'y a pas de parents aux conseils de classe.*

- **L'APE peut-elle renégocier ce point ?**

*L'APE peut essayer, mais jusqu'à ce jour, la direction de l'école s'y est formellement opposée.*

- **Gros problème à la cantine avec certaines classes de 6ème. Certains enfants ne mangent pas, faute de temps et de bousculade.**

*Les enfants en ont parlé en home-room avec leur professeur principal, l'information est donc remontée à la direction*

- **Pourrait-on avoir plus d'informations pour les parents de l'internat. Nous recevons une lettre de l'école chaque semaine, mais nous ne savons pas tout ce qui se passe à l'internat.**

*Il semble que les parents d'interne soient mieux informés que les autres. Par contre, c'est extrêmement difficile de désigner un parent correspondant des internes (100 élèves de la 6ème à la TBI) Tous les parents sont éloignés, il semble plus judicieux de prendre contact avec le parent correspondant de la classe, s'il s'agit d'un problème de classe et directement avec l'internat dans le cas où il s'agit d'un problème d'internat.*

- **Pourquoi ne peut-on pas donner de lunch box aux enfants ?**

*La direction de l'école nous a donné les raisons suivantes : problème d'hygiène et de place dans la cantine.*

- **La réunion parents professeurs de janvier se tient trop tard.**

*Cette réunion a lieu tous les ans à la même date. Le premier trimestre est passé et les professeurs ont une idée précise sur le travail et le comportement des élèves. Un parent note qu'il est très facile à l'école, en cas de besoin, d'avoir un rendez-vous avec un professeur.*

- **Pourquoi n'y a-t-il pas de réunion de présentation des professeurs par classe en début d'année ?**

*A l'EABJM, en secondaire, ça n'existe pas. Les différentes matières, options et niveaux rendent l'organisation de telles réunions impossible. La réunion pédagogique du 17 octobre présentée par les professeurs coordinateurs de département remplace avantageusement ces réunions multiples*

- **La fête de l'école : résultats décevants**

*Il est à noter que c'est la fête de l'école à laquelle l'APE participe et non l'inverse. Le repas est complètement organisé par l'école. Cette année, la météo était déplorable et l'APE a manqué d'aide. Ce sont toujours les mêmes qui organisent et tiennent les stands toute la journée. L'organisation de la fête est à revoir chaque année. L'APE a payé la moitié de la sono qui servira lors de toutes les fêtes (grâce à M. Carli, M. Martin et Mr Burford). L'APE économisera ainsi la location d'un DJ à chaque fête.*

- **Peut-on avoir les Christmas Choir lors de la prochaine Christmas party ?**

*Simon Fletcher fera son possible pour sonoriser la soirée, d'une manière ou d'une autre, en fonction de ses possibilités à ce moment-là.*

## **6. Appel à candidatures au Conseil d'Administration et élection**

Les personnes suivantes proposent leur candidature

BARFETY Véronique:  
BIDAUT Armelle  
BONNEAU Marieke  
CUSSAGUET Lucy  
DERVAUX Martine  
DERVAUX Denys  
DE VANSSAY Gilles

FLETCHER Simon  
HILDEBERT Sylvie  
JOACHIM Frédéric  
KALOLWA Mutendi  
LERCHE Albane  
MALFAIT Bruno  
MIALARET Béatrice

MULLIEZ Maxime  
RICOUR Christine  
VANTOMME Ingrid  
WANNEBROUCQ Juliette  
WHEATLEY Marie

Vote pour élire le Conseil d'Administration : 45 votants + 25 procurations

Le Conseil d'Administration est élu à l'unanimité.

## COMPTE-RENDU DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU 2 OCTOBRE 2008

### Appel à candidatures au Bureau

Présents :

BARFETY Véronique  
BIDAUT Armelle  
BONNEAU Marieke  
CUSSAGUET Lucy  
DERVAUX Denys  
DERVAUX Martine

DE VANSSAY Gilles  
FLETCHER Simon  
HILDELBERT Sylvie  
JOACHIM Frédéric  
MALFAIT Bruno  
MIALARET Béatrice

MULLIEZ Maxime  
RICOUR Christine  
WANNEBROUCQ Juliette  
WHEATLEY Marie

Absents excusés

LERCHE Albane  
VANTOMME Ingrid  
KALOLWA Mutendi

Bruno Malfait et Sylvie Hildelbert proposent leur candidature au poste de président au sein du bureau de l'APE

Vote à bulletins secrets	Bruno MALFAIT	8 voix
	Sylvie HILDELBERT	6 voix
	1 vote blanc et 1 non-votant.	

Bruno MALFAIT est élu Président.

Il propose à Sylvie HILDELBERT d'être vice-présidente, elle accepte. Pas de vote.

Marieke BONNEAU propose sa candidature au poste de trésorière. Pas de vote.

Martine DERVAUX propose sa candidature au poste de trésorière adjointe. Pas de vote

Gilles de VANSSAY propose sa candidature au poste de secrétaire. Pas de vote

Simon FLETCHER propose sa candidature au poste de secrétaire adjoint. Pas de vote

Albane LERCHE Responsable primaire

Béatrice MIALARET Responsable primaire

Véronique BARFETY

Lucy CUSSAGUET

Frederic JOACHIM

Marie WHEATLEY

Les personnes présentes remercient les membres du CA pour leur action à l'Association.  
L'AG se termine à 21h30.

*Pour l'APE*

*Sylvie Hildelbert*

# **Minutes of the Annual General Meeting of the Association des Parents d'Elèves (APE) of the Ecole Active Bilingue Jeanine Manuel**

The annual general meeting of the APE of the EABJM was held on the 2nd october from 19h00 to 21h30 in the *salle polyvalente*.

## **1. Present members**

Start of the session: 19h15

70 people were present (45 member families present and 25 member families represented by authorised representatives), including the members of the CA:

Present

HILDELBERT Sylvie,  
BONNEAU Marieke,  
JOACHIM Frédéric  
MIALARET Béatrice,  
BEAURAIN Christiane,  
CUSSAGUET Lucy  
FLETCHER Simon  
WHEATLEY Marie,  
LERCHE Albane,  
BARFETY Véronique  
VANTOMME Ingrid

Absent excused

KALOLWA Mutendi

Absent

CAVICCHIO Séverine

## **2. Presentation of the annual report**

Annexe 1: presentation by Sylvie Hildelbert, Presidente

During this presentation, the APE's activities were reported.

## **3. Summary of Accounts**

Annexe 2: Presentation of the accounts by Marieke Bonneau, treasurer

This presentation explains the use of the fees given to the APE at the beginning the year.

## **4. Resolutions**

Vote of the resolution: 45 electors and 25 authorisations

\*Resolution 1: the AG approves the Annual Report of the President

Approved unanimously

\*Resolution 2: the AG approves the account of the treasurer

Approved unanimously

\*Resolution 3: The AG approves the amount of fees of 20 euros per family

Approved unanimously

\*Resolution 4: The AG gives power to the CA to manage the budget of the present association

Approved unanimously

\*Resolution 5: The AG gives approval for the managing of the association

Approved unanimously

## 5. Call for candidatures to the CA and election

The following people propose their candidature:

BARFETY Véronique:	FLETCHER Simon	MULLIEZ Maxime
BIDAUT Armelle	HILDELBERT Sylvie	RICOUR Christine
BONNEAU Marieke	JOACHIM Frédéric	VANTOMME Ingrid
CUSSAGUET Lucy	KALOLWA Mutendi	WANNEBROUCQ
DERVAUX Martine	LERCHE Albane	Juliette
DERVAUX Denys	MALFAIT Bruno	WHEATLEY Marie
DE VANSSAY Gilles	MIALARET Béatrice	

Vote for the election of the CA: 45 votes and 25 authorisations

The CA is elected unanimously.

Bruno MALFAIT	Président
Sylvie HILDELBERT	Vice-Présidente
Marieke BONNEAU	Trésorière
Martine DERVAUX	Vice-Trésorière
Gilles de VANSSAY	Secrétaire
Simon FLETCHER	Vice-Secrétaire
Albane LERCHE	
Béatrice MIALARET	
Véronique BARFETY	
Lucy CUSSAGUET	
Frédéric JOACHIM	
Marie WHEATLEY	

The present people thank the members of the CA for their action in the association. The AG ends at 21h30

*For the APE*  
*Sylvie Hildelbert*

## **ANNEXE 1 : Rapport moral et compte-rendu de gestion par la présidente Sylvie Hildelbert**

### **Annex 1 : Annual management report, and oral remarks by Sylvie Hildelbert**

Je vous remercie d'être présent à cette assemblée générale. Cette année 2007-2008 a été intéressante car elle a présenté 2 aspects : la continuité dans les actions entamées et de nouvelles initiatives. Malgré notre petit nombre, je dois vraiment remercier ceux et celles qui ont été actifs à l'APE tout au long de l'année.,

Les relations avec la direction de l'école sont toujours excellentes, c'est important pour que notre action soit positive. En effet, nous avons comme objectif de travailler avec l'école, dans le même sens, pour le bien de nos enfants. Pour les nouvelles familles, il faut que vous sachiez qu'il y a 3 ans, quand nous avons repris l'APE, l'école était réellement fermée aux parents. Depuis 3 ans, à petits pas, nous avons réussi non seulement à entrer dans l'école, mais à participer à diverses actions avec la direction et les professeurs.

Durant l'année, les parents correspondants, avec 2 parents par classe, hélas, pas dans toutes, se sont réunis lors d'une réunion. Je remercie ceux et celles qui se sont proposés pour tenir ce rôle, pas assez valorisé à mon avis. La 2<sup>ème</sup> réunion a été annulée pour cause de non-problème. Il faut dire que les soucis remontant au fur et à mesure, ils sont réglés au fur et à mesure.

Cette année, comme l'an dernier, nous avons fait en sorte, en envoyant dès juillet nos courriers, que les parents correspondants se manifestent un peu plus tôt dans l'année, ceci afin de faciliter l'accueil des nouvelles familles dans l'école. J'ai eu plusieurs réponses dès la rentrée, ce qui est encourageant. Surtout beaucoup d'enthousiasme chez les nouveaux parents. Par ailleurs et pour la première année, M. Gianni a accepté un échange direct entre les parents correspondants de la classe et son professeur principal, ce qui a été vraiment bien perçu par les professeurs et les parents. Néanmoins, je ne sais pas s'il y a eu une suite, cela demande des idées, de la volonté et de l'énergie. Et bien sur, du temps.. Cette année, j'ai proposé à chaque groupe de Parents Correspondants de prendre Rendez-vous directement avec le professeur principal de sa classe pour se présenter.

Nous avons joint au mailing de l'école début juillet, le calendrier de nos activités, un coupon pour l'organisation de co-voiturage, l'annonce du pot d'accueil qui suit traditionnellement la présentation de l'école (le 12) et le pique-nique ouvert à tous et proposé pour le 31 août, le dimanche précédent la rentrée. Ces 2 manifestations ont attiré beaucoup de parents et ce retour nous ravit car nous y passons beaucoup de temps, surtout pour le pot. Un petit regret, le nombre peu important d'anciens parents au pique-nique.

Nous avons besoin de vous aussi pour échanger vos connaissances, rassurer les nouvelles familles. Tous les parents ont les coordonnées des membres de l'APE et peuvent nous joindre en cas de besoin. Parce que les infos sur les nouveaux arrivants nous parviennent, je sais aussi que certaines familles arrivées en cours d'année ont apprécié d'être contactées par leur parent correspondant.

Béatrice s'est beaucoup investie au niveau du primaire, avec les différentes animations que vous connaissez bien maintenant, calendrier, marché de Noël, Théâtre, Sweatshirt etc... Des animations sont organisées autour du thème de l'objet cette année et les parents seront très certainement sollicités. Pour l'année qui vient, Albane la secondera pour, nous l'espérons, la remplacer l'an prochain quand Béatrice n'aura plus d'enfant en primaire. Les parents du primaire doivent se manifester pour aider, nous en avons besoin, même ponctuellement

Quant à l'animation, il nous faut du sang neuf car faute de volontaires, nous ne pourrions assurer la réussite de la fête de fin d'année. Globalement, nous sommes 5 à être présents très régulièrement et il nous faut de l'aide

La fête de fin d'année fut moyennement réussie, avec une météo catastrophique.

Nous avons investi dans des fournitures d'art afin de minimiser les dépenses de chaque famille pour des outils très peu utilisés. Nous mettrons le stock à jour à la demande raisonnable du professeur.

L'atelier théâtre nous a sollicités afin de pouvoir, dans les meilleures conditions, présenter son spectacle aux parents. Soirée très réussie. Nous verrons si la demande se renouvelle.

Cette année, nous proposons de nouveau la sortie à Canterbury qui remporte toujours un trop grand succès au point que nous devons refuser du monde. C'est Lucy Cussagnet qui s'en occupe avec Marieke aux finances, le voyage devant s'autofinancer.

Pour les problèmes de stationnement, nous sommes aujourd'hui dans une impasse jusqu'au déménagement du primaire ou de toute l'école, rien n'étant possible à ce jour. Toutes les démarches entamées en 2007 sont en ligne sur la page de l'APE

La situation financière est en léger déficit et nos activités ne cessant d'augmenter, nous avons prévu une augmentation de notre budget et donc de vos cotisations pour cette année qui passent à 25 € par famille.

Notre projet pour l'année 2009 est de développer

-l'accueil aux nouveaux parents

-le renouvellement annuel du livret d'accueil remis à jour après le vote de l'AG

-la formation du rôle de parent correspondant et un meilleur suivi des retours d'info

-une participation au projet Malaisie

-une participation au journal des élèves qui a été lancé pour la première fois en décembre 2007. et de pouvoir de manière occasionnelle aider l'école dans ses investissements non prioritaires dans son budget de fonctionnement mais nécessaires pour le bien-être de nos enfants.

Le budget 2008/2009 reflète ces projets et sera soumis à l'approbation de l'AG dans le point suivant.

Je tiens à remercier ici tous ceux et celles qui passent tant de temps pour l'APE et donc pour leurs enfants mais aussi pour tous les autres. Merci aux parents correspondants présents qui ont déjà fait un gros travail de préparation et de contact.

Conformément aux statuts, le Conseil d'Administration présentera sa démission et chaque personne présente peut proposer sa candidature pour faire partie du CA

Merci de votre attention. Si vous avez des questions,

October 2008,

## ANNEXE 2 : Présentation des comptes par Marieke Bonneau

ANNEX 2 : Presentation of the financial accounts, by Marieke Bonneau

Mesdames, Messieurs,

L'exercice se termine au 31 août 2008. A cette date, nos soldes bancaires s'élèvent à 10768€. Sur 11629 € de recettes, nos cotisations se sont élevées à 9020 €. Les autres recettes correspondent à des recettes pour lesquelles nous avons des dépenses à un niveau à peu près équivalent, à savoir certaines dépenses pour le primaires (noël, calendrier).

Nos dépenses courantes se sont élevées à 9233 € dont 8063 € pour les dépenses d'animations de l'école, le reste étant les dépenses de fonctionnement de l'APE.

Les dépenses d'animation de l'école se décomposent de la manière suivante :

<b>Animation Ecole</b>	<b>8063,71</b>
Activité Primaire	3310,37
Activité Collège	770,34
Activité Lycée	1700,00
BI/Terminal	200,00
Malaysian project	1500,00
Général (bilingual magazine)	2283,00

Le budget 2009 reprend les hypothèses suivantes :

- Pour 2009 la cotisation est de 25 euro
- Frais généraux APE en augmentation pour couvrir les nouvelles initiatives 2008 /09 liés aux activités suivantes
  - livret d'accueil
  - multiplications des convocations aux réunions dont réunions parents correspondants, fête de Noël, Canterbury ...
  - assurance, pique-nique, nouveaux arrivés
- une participation au journal de l'école sur la proposition d'un étudiant en terminal S
- une contribution aux fournitures des cours d'art pour éviter aux parents d'engager des dépenses ; ces dépenses pourraient devenir courantes si le projet devient pérenne
- Atelier théâtre
- le voyage BI, « le projet Malaisie », Sportsday College
- les autres dépenses sont budgétisées au niveau 2008

Nous ne budgétisons ni en recette, ni en dépense le voyage de Canterbury ; il doit s'autofinancer. De même avec la fête de fin d'année, ce qui n'a pas été le cas cette année, compte-tenu du temps. Recettes en baisse= déficit de 138€

Ce budget permet de maintenir des réserves à hauteur de 9 266 €, soit un solde inférieur à 8/12 de dépenses courantes qui devrait devenir un objectif de bonne gestion.

Sur cette base, nous vous proposons de maintenir la cotisation 2009/2010 à 25 € par famille. Le CA veillera au bon équilibre budgétaire pour l'année 2008/09.

October 2008,

EABJM- APE Situation Financière

	Budget 07/08	31/08/2008	Budget 08/09
	2007-2008	2007-2008	2008-2009
	Budget	Réel	Budget
<i>cotisation par famille</i>	20.00	20.00	25.00
<i>nombre de famille cotisant</i>	457.00	451.00	525.00
<b>Cotisations</b>	9 140.00	9 020.00	13 125.00
<b>Interets</b>	350.00	268.75	100.00
<b>Recettes primaires(Noël+calendrier)</b>	2 500.00	2 341.00	
<b>Total recettes courantes</b>	11 990.00	11 629.75	13 225.00
<b>Total recettes</b>	11 990.00	11 629.75	13 225.00
<b>Frais généraux</b>	-1 500.00	-730.47	-1 500.00
<b>Pots APE (accueil, Xmas)</b>	-900.00	-439.05	-900.00
<b>Activité Primaire</b>	-3 600.00	-3 310.37	-1 000.00
<b>Activité College</b>	-450.00	-770.34	-1 000.00
<b>Activité Lycée</b>			
<b>BI/Terminal</b>	-350.00	-200.00	-1 000.00
<b>Malaysian project</b>	-4 000.00	-1 500.00	-1 500.00
<b>Général (bilingual magazine)</b>	-2 500.00	-2 283.00	-2 500.00
<b>Dépenses courantes</b>	-13 300.00	-9 233.23	-9 400.00
<b>Investissement</b>	-4 800.00	-5 365.00	-4 000.00
<b>Art</b>	-1 000.00	-257.67	-500.00
<b>Dépenses investissements école</b>	-5 800.00	-5 622.67	-4 500.00
<b>Canterbury</b>		135.75	
<b>Fete de fin d'année</b>		-138.45	
<b>Recettes/Dépenses exceptionnelles</b>	0.00	-2.70	0.00
<b>Total Dépenses</b>	-19 100.00	-14 858.60	-13 900.00
<b>Net Recettes /Depenses</b>	-7 110.00	-3 228.85	-675.00
<b>Solde de départ</b>	13 777.60	13 777.60	10 768.75
<b>C/C</b>	4 142.22	4 142.22	5 664.62
<b>Livret Bleu</b>	9 635.38	9 635.38	5 104.13
<b>SOLDE COMPTABLE FIN D'ANNEE</b>	6 667.60	10 548.75	10 093.75

	<b>Budget 07/08</b>	<b>31/08/08</b>	<b>Budget 08/09</b>
Banque - compte courant	1 667.60	5 664.62	5 093.75
Banque - compte de dépôt	5 000.00	5 104.13	5 000.00
<b>Total Banques</b>	<b>6 667.60</b>	<b>10 768.75</b>	<b>10 093.75</b>

**Non Débité/Crédité**

**220.00**

**Solde bancaire**

**10 768.75**

**Solde bancaire nécessaire = 8/12 année des dépenses courantes**

**8 866.67**

**9 266.67**